

LE JOURNAL BIELORUSSIEN
„LA PATRIE“DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG
„DAS VATERLAND“THE WHITERUTHENIAN NEWSPAPER
„THE FATHERLAND“

№ 33-34 (164-165)

Нядзеля 30 жнівня 1953 г.

ГОД ВЫДАННЯ 7

Нямеччына перад выбарам

ДА СПРАВЫ ПАРЛЯМАНЦКИХ ВЫБАРАЎ У ЗАХОДНЯЙ НЯМЕЧЧЫНЕ

6 верасеня адбудуцца ў Заходнай Нямеччыне парламанцкія выбары. Каждныя выбары — гэта звычайнае й нармальнае звязаніца ў дэмакратычным съвеце. Хаця яны ў адыйгрываюць вялікую ролю ў жыцці дадзенай краіны, звязанія на прывізываецца да іх нейкага асаблівага значэння. Інакш з цілераціі выбары ў Заходнай Нямеччыне, якія маюць спынільныя палітычныя аспекты. Ад іх залежыць будучы лёс на толькі Нямеччыны, на толькі ўсей Заходнай Эўропы, але таксама яны будуць меці станоўчы ўплыв на разыўцы ў выпадку ў цэлым съвеце. У чым-ж тады справа?

У халоднай вайне між камуністычным Усходом і дэмакратычным Захадам Нямеччына зьяўляецца адным з найважнейшых пунктаў, ад апанавання якога можа залежыць перамога на толькі ў халоднай, але і ў эвентуальнай гарачай вайне. Той факт, што Нямеччына зьяўляецца падзеянем на дзіве часы: заходнюю, звязаную палітычнай з Захадам, і ўсходнюю, у якой усёяднным гаспадаром зьяўляецца Савецкі Саюз, выклічае ўсякія магчымасці мірнага разыўдання Нямеччынай проблемамі ў духу нацыянальных інтаресаў нямецкага народу і дае Савецкаму Саюзу шырокія магчымасці іграцца на нямецкай проблеме ды выкарыстоўвацца як для сабскіх агрэсіўных мэтай. Найгорш тое, што гэтая ігра расыягавацца на толькі на ўсходнюю часы Нямеччыны, дзе Саветы зьяўляюцца бесканкурэнтнымі, але таксама на Заходнай Нямеччыне, якія можа свабодна пастанаўляць аб сваім сабскім лёсам.

Камуністычныя ўплывы ў Заходнай Нямеччыне, як ведама, зьяўляюцца мінімальныя і ў найменшай навет меры на могуць заважыць на выбарах. Не ў заходніяй камуністичных хаваеща тады небясьпека, але ў тым, што бальшавікі, умела іграючы на нацыянальных імкненнях нямецкага народу да задзіночаныя штучна разыўдэртай на дзіве часы іхнай бацькаўшчыны, видуць сваю ігру так, што могуць выкарыстаць

для сваіх антызаходніх мэтай і антыкамуністычна настроенню Заходнай Нямеччыны.

Сінія ў Заходнай Нямеччыне зьяўляецца прыкладом хрысьціянска-дэмакратычнай партыі канцлер дра-Адэнаўэр, якая, супольна із золяванымі

некаторымі дробнымі партыямі, на стол ігры за Нямеччыну яны апошнаважана вядзе празходнью палітыку

і ўважае, што месца Нямеччыны толькі разам з Захадам. Парламанцкая бальшыня гэтых партыяў правяла ў ваде-

дзюзвых палатах ратыфікацыю нямецка-

й генералнага дагавору дагавору аб

удзеле Нямеччыны ў заходні-эўрапей-

скім супольнай мірнай канфэрэнцыі дзея-

падпісаннай міру з Нямеччыной, а так-

сама патраўляюць задзіночаныя Нямеч-

чыны, авбінаваочаючы адначасна Захад,

што гэта ён, а не яны, паносіць усю віну

за ненармальнае палажэнне й падзел

Нямеччыны. Няма найменшага сумліву,

што абедвоне гэтыя сувязі мерапрыем-

стваў Саветаў зьяўляюцца толькі тактыч-

нымі ходамі, мэтая якіх ёсьць падміна-

ванніе пазыцыі Адэнаўера на выбарах.

Тым на меней, гэтыя «мірныя» і «пры-

язынныя» гэтыя Саветаў могуць меці свой

уплыў на выбары актыў й прыдабаць за-

падзялкі перад Савецкім Саюзам, добра

здакоцы сабе справу, што гэта была-б

для Нямеччыны съмерць.

Другой наймагутнейшай нямецкай партыяй зьяўляюцца сацыял-дэмакраты

др-а Оленгаўера, якія, таксама разам з

некаторымі дробнымі партыямі, знахо-

дзяцца ў апазыцыі да Адэнаўера і зусім

супрацьлежна заглядаюцца на справу

задзіночаныя Нямеччыны. Яны зьяўляю-

цца таксама антыбальшавікі, але

уваражают, што адзінай магчымасцю

развязання агульнанямецкай праблемы

ёсьць пайсці на вялікія ўступкі

Саветам. Таму яны становічы супраць

рэзілітарызациі Нямеччыны і ўніяна

дзяржавы ў заходні-эўрапейскай абороннай

супольнасці, як і супраць ангажаван-

най Нямеччыны па баку Захаду наагул.

Яны за нейтралізацію Нямеччыны ў ха-

лоднай вайне, дабравольна здаць свае

пазыцыі на карысць бальшавікоў, ці не.

Язэп Каранеўскі

Палітычныя Навіны

(10—26 ЖНІВЕНЯ 1953)

АФІЦЫЯЛЬНА ЛІКВІДАЦІЯ КЦАБ-У

Як даведваємся, прадстаўніцтва Амерыканскага Камітэту Вызвалення ад Бальшавізму на Эўропу ў Мюнхене згодна распараджэнню, атрыманага з Нью-Ёрку, афіцыяльна паведаміла 9 жніўня, што абедзіце фракцыі КЦАБ-У (группа Керенскага—Мельгунова і Нікалаеўская з нерасейскім сябрамі былага КЦАБу) ад 1 верасеня сёлета на будучы атрымліваць матарыяльныя дапамогі ад Амерыканскага Камітэту і што дзягіта гэтага часу павінны яны звольніць займанае імі памешканье ў Мюнхене на Аўгустинштрасе 46. Як ведама, пасля таго, калі часы сябровы былига КЦАБ-У прыняла пляформу Парыскага Блёку, абедзіце фракцыі былага КЦАБ-У прадаўжалі яшчэ мікрабой спрэчкі, якія з іх мае права на законную спадчыну КЦАБ-У. Керенскі Мельгуноў, якія не пагадзіліся із статутам МАКЦ-У, стараліся на падставе старога статуту КЦАБ-У папоўніць свае рады розными новымі сателітамі, дамагаючыся ад Амерыканскага Камітэту прызнаныя яго існаванні надалей, якія не зкончаныя. КЦАБ-У. З другога боку Нікалаеўскі з бальшынай сябровы былага КЦАБ-У адмалілі Керенскому гэтае зкончанасць.

На гэтым фоне і вялісія спрэчкі аб гэтым зкончанасці і эвентуальным карыстанні з фінансавай помачы і будынку КЦАБ-У, пакуль яшчэ Амерыканскім Камітэтам на прызнаныя новаствораны МАКЦ.

Пасяля ўспомненага распараджэння Амерыканскага Камітэту КЦАБ зьяўляецца зліквідаваным дэ факті і доўж. Як будзе канчальна развязаная справа ў дачыненні да МАКЦ-У, яшчэ на ведама, бі перагаворы ў гэтым спрэчке з Амерыканскім Камітэтам яшчэ не зкончаныя. Аб іх выніках у свой час пайфармуем.

Абаронны пакт між ЗША і Паўдзён-
най Карэй. У выніку канфэрэнцыі міні-
стра замежных спраў ЗША Дальлеса

і паўдзённа-карэйскага прэзыдэнта Сынг-
мана Ры, якія закончыліся 9 жніўня ў Сеуле, быў падпісаны амэрыканска-ка-
рэйскі абаронны пакт, а таксама даслалі

пагадненне абедзвюх краін на краінай

што да палітычнай канфэрэнцыі ў спра-
ве Карэі. Найважнейшыя пастановамі

пакту зьяўляюцца дзіве наступныя:

1. Справа Карэі ў ЗН. 17 жніўня распа-
дзеліце краіны дагавараў, што чалася ў Нью-Ёрку надзвычайная пле-

бройны напад на пасыпічным прасторы

нарнасія Задзіночаных Нацыяў у адну з іх будзе ўважаны за загрозу

справе прыгатаўлення палітычнай кан-

фэрэнцы ў спраўе Карэі, якія павінны

і што абедзве краіны супольна пры-
специльнастю дзяліцца на падзел

некаторымі дробнымі партыямі, якія

закончыліся ўніянасцю ўніянасцю

Задзіночаных Нацыяў.

2. амэрыканскія наземныя, чаныя Штаты стаяць на становішчы

морскія і паветраныя збройныя сілы буд-

уть ўніянасцю ўніянасцю ўніянасцю

задзіночаных Нацыяў.

3. амэрыканскія паветраныя сілы буд-

уть ўніянасцю ўніянасцю ўніянасцю

задзіночаных Нацыяў.

4. амэрыканскія наземныя, чаныя Штаты

і морскія паветраныя сілы будуть ўніянасцю ўніянасцю ўніянасцю

задзіночаных Нацыяў.

5. амэрыканскія наземныя, чаныя Штаты

і морскія паветраныя сілы будуть ўніянасцю ўніянасцю ўніянасцю

задзіночаных Нацыяў.

6. амэрыканскія наземныя, чаныя Штаты

і морскія паветраныя сілы будуть ўніянасцю ўніянасцю ўніянасцю

задзіночаных Нацыяў.

7. амэрыканскія наземныя, чаныя Штаты

і морскія паветраныя сілы будуть ўніянасцю ўніянасцю ўніянасцю

задзіночаных Нацыяў.

8. амэрыканскія наземныя, чаныя Штаты

і морскія паветраныя сілы будуть ўніянасцю ўніянасцю ўніянасцю

задзіночаных Нацыяў.

9. амэрыканскія наземныя, чаныя Штаты

і морскія паветраныя сілы будуть ўніянасцю ўніянасцю ўніянасцю

задзіночаных Нацыяў.

10. амэрыканскія наземныя, чаныя Штаты

і морскія паветраныя сілы будуть ўніянасцю ўніянасцю ўніянасцю

Да справы выізданьня Беларусі і Украіны

У вадным з папярэдніх нумароў «Бацькаўшчыны» мы паведамі, што ўнесены лягасі кангрэсменам Лёрэнсам Смітам праект рэзалюцыі ў справе дыпламатычнага выізданьня Амерыкай Беларусі і Украіны і высланы амерыканскіх амбасадараў у Менску і Кіеву. Знайшоўся на парадку дна падкамісіі замежных спраў амерыканскай палацікі рэпрэзентантам. Падкамісія выізданьня пераслуханьне съветкаў, пераважна прафэсароў амерыканскіх універсітэтав, як аб'ектуўных і найлепшых зна-такой проблемах Беларусі і Украіны, якое адбылося 15 ліпеня сёлета ў залі паседжаньня камісіі, у галоўным будынку Капітолю. Гэта нармальны парадак у працэсе прынесьці кожнага за-кона-праекту ў амэрыканскім Конгрэсе. Старшыня падкамісіі кангрэсменка Френсіс П. Болтон, адкрываючы пасе-джа-нне, коротка зэрфарвалі спраvu і адчыталі съпісак съветкаў, якія будуть выступаць із сваімі съведчанімі: ад-мірал Джордж Мэнц, др. Аляксандар Гарноўскі, др. Раман Смаль-Стоцкі, др. Міхал Пап, др. Іван Рэштар, др. Люі Скорс, др. Клерэнс Мэнінг і др. Леў Дабранскі.

Ніжэй падаецца найболыш цікавыя вы-скказаныя съветкаў за газетай «Сучасна Украіна» (№ 16 за 9. 8. 1953).

Першым выступіў адмірал Мэнц. Съветка, які 29 год служыў у «Нэві», быў дырэкторам IРО ў Італіі і там пазнаёміўся з проблемамі народаў Усход-най Эўропы. Ен таксама, кароткі час,

быў слібрам Амерыканскага Камітэту Вызваленія ад Бальшавізму, адкуль яго адсунулі за ягоныя сымпатіі да нерасейскіх народоў. У сваіх съведчанін-ях адмірал Мэнц выказаў думку, што на-візданьне дыпламатычных дачыненій між ЗША і Украінай і Беларусі зьяў-лецца крокам наперад у актывізаціі палітыкі выізданьня. Гэты крок при-пыніў пасынка, а распачне новы

перыяд актыўнай дзеялісткі. Украінцы і Беларусы — гэта найбольш дынамічныя народы ў СССР, гэта апрычоныя нацыі, адменныя ад Расейцаў СССР — гэта

кангламэрат розных народаў. 110 міль-ёны насељніцтва, Беларуска — звыш 10 мільёнаў. Украінскі і беларускі на-роды меў свае незалежныя дзяржавы, але гэту незалежнасць насељніцтва злы-кідавалі бальшавікі. Гэтыя народы ве-дамыя апрычонасцю свае мовы, куль-туры, рэлігіі і імкненнем да незалеж-насці. У другой сусветнай вайне Украінцы, Беларусы і ўсе іншыя народы СССР уключна з Расейцамі віталі Нем-пашыроў, як візвольнікаў; калі-ж разумелі мэту наимецкага паходу ў наимецкую палітыку, распачалі змаганье ў наимецкім наезнікам. ... Апрача гэтага юкраінскай 14 дывізіі і беларускай брыгады змагаліся супраць бальшавікоў на фронце. Кромкі байца нацыянальнай проблемы. Сталін пасылаў апышнія вай-ны пайшоў на некаторыя канцэсіі для Украінцаў і Беларусаў, увёўшы іх у

Задзіночаныя нацыі, а апошняя падзея-гасль съмерці Сталіна і ліквідацыі Бэр-ры толькі пацвярджаючы цяжкасці Крэмля ў праблеме нерасейскіх наро-даў. Навізданьне дыпламатычных дачыненій будзе гэстам у бок гэтых на-родоў. Адмірал Мэнц горача паддэрж-вае розалюцыю кангрэсмена Сміта.

Наступным выступу праф. Смаль-Стоцкі, які, прынамсі яшчэ падзея «Сучасна Украіна», гаварыў выключна ў справе выізданьня Украіны, не ўспамінаючы аб Беларусі, таму ягона съветчанская апушка. Пасыль яго др. Скорс адчытаў

дэкларацыю Беларускага Кангрэсавага Гарадзкога насељніцтва хлебам, буль-бай, фруктамі і цукрам ды пастанову аб палітычнай авабязкай задачы сельска-гаспадарскіх прадуктаў, ўсё-ж гэтыя мэ-ропрыемствы нельга разглядаць як па-ралель да радыкальнай змены камуні-стичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-

тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-

тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-

тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-

тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-

тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-

тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-

тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-

тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-

тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-

тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-

тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-

тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік Повішкі», хада ўзноў пая-віўся, але пад новай рэдакцыяй, якая была створана зь ведамых пракамуні-стичных калябарантаў. Перадавы ар-

тыкүл калясці незалежнага журналу гаварыў аб патрабу змаганьня супраць «амэрыканскага катализму» і бачыў

змены камуністичнай тэктонікі ў Мадзяршчыне і ў са-вецкай акупацыйнай зоне Нямеччыны. Ад Польшчы да Вайгарты палітыкі камуністичнай партыі праводзіцца паводзія старой лініі. Гэтая розыніца між падзе-мі ў Мадзяршчыне і іншымі сатэлітнімі краінамі катализікі тыднікі ў Кракаве «Тыгоднік

Літаратурны Дадатак

АЛЕСЬ САЛАВЕЙ

Не завітаеш да Мадагаскару

(З кнігі «Несъмятнасыць», 1947—1952)

ПРАЗЬ НЕПАГОДУ

Да сонцаў ясных як сваім вяслом-бы
ні гнаў ты човен — лятуценне-мару,
Не завітаеш да Мадагаскару
і не закінуць хвалі да Каломбы.

Ці-ж то адзіны у шляхах залом быў?
Праз неспагаду ты пайшоў на кару,
не прамяняўшы дубу, ясакару
на чырвань вежаў, на шаблёны-плёмы.

Няхай Гвінэя, ці няхай Гаваі —
і найдалейшы кут не пахавае
дум неразъменных і аб ліле гойнай,

і аб бярозе, і аб думным клёне —
аб тей прывабнай пекнаце-яблоні —
бязь іх ня зълечыш болі нявыгойнай.

СЪВЯТЛЯРНЫЯ АГНІ

Той вечар памятны — і ці-ж ільга забыща? —
У сэрцы і душы, съвяtleючи, агніца.
Па бліскных клявішах узмахі рук стрункіх —

СЫН

1

Бядой прыгноблены твой стан,
мая пакутная айчына.
Красу растурзвае злачына
працемрай шчоренены гаман.
Здабыць съвято, разъвеянъ зман
ты з дому выправіла сына...
Нясырпны болъ, пахілы стан
І сълёзы, мора сълёз, айчына!

2

Яны, закуўшыя цябе,
Шукавуць троп твойго дзіцяці.
Нясплямнасьць ганьбяць у пракляцьці —
У заемршанай кляцьбе.
Ці-ж у няроўнай барацьбе
устоіць сын — спадзея маці?
Ці съмерць асочвае цябе
заўчаснай съмерцю дзіцяці?

3

А ў сэрцы голас: — «Хай няма
людей з табой, а толькі горы,
няхай прытулак твой — у горы
бяз варты змрочная турма, —
цябе на згнібе шіхама
няўхільнасці memento mori.
Мужней, будзь гарнтым, хай няма
цяпла, а толькі лёд і горы!» —

4

І нястрыманы кліч — «Дармо
імгла ўсясьвет варуша зманам,
не замаўчаць балочым ранам —
на зынеміць іх акоў ярмо!»

празвесціўы акорд пачуцьцяў парыўкіх.
Праменны рой высі — сузор'я пералівы.
Удумліў Шопэн, Рахманінаў гульгілы,
Бэтховэн, Вагнер, Бах, Чайкоўскі, Барадын —
сягаў цматетрунны зык да сонечных гадзін.
Гучальме вечна ён над лёдам анямельм,
будзіць дрэму сну праменем дзённа-съмелым.
Ільды цямніяныя, съвялянія агні.
Руку сваю съвяту, ажыўчасьць, прасцягні.

І СОНЦУ, І ВЯСЬНЕ

Ня зрада гэта, не, і гэта — не каканье.
Чаму-ж чакаем так натхнёнага спатканья
з табой, адданаю ня мне, мной — не табе?
Калі-ж той радасны, жаданы час праф'е,
мы падуладныя вышэйшым чулым тэмам
съпяшаемся хутчэй у съпейні Mozartem.
Там гімны йскрыка щле і сонцу, і вясне.
Няллюдзкі скача смык па ўзбуджанай струне.
Так Паганіні йграў. З Флёрэнцыі азванай
пльве ягоны сълёў валвою ўсхваляванай.
Ён ня мінае нас і знойдзенай зямлі
спад Сожу і Дняпра, спад Нёмну і Вяльлі.

А гар — зараныя пераймо:
ня будзе дом красы забраным!
Нарузе — небыт, і дармо
притулак твой хмурнее зманам.» —

5
І словы ласкі: — «Чую, сын,
на съвет ідзе-імкне нашчадак.
Няхай на мірсыцца на спадак
шчарсыцьвель грант чужых краін;
нясі-ж, каб род на юшоў на згін,
у дом, свой дом съвято й парадак;
мой сын-дзіцё і бацька-сын*),
на съвет ідзе-імкне нашчадак!» —

6
На съвет насуплівы імкне,
як я, выношваны ў трывозе.
Ды на бязвыйсьцевай дарозе
у неспагаднай старане
у вокны радасьць ня зірне —
нядоля стогне на парозе...
А нястрыманае імкне —
і не закуць яго ў трывозе!

7
Ці над зямлёю дождж, ці град,
ці на съціхе навальніца,
ці сонца ўсыщаша іскрыца,
ці тужыць месяц-съветласпрат

* Прывадай словы Уладзімера Жылкі: «І зблытаў я,
мой краю-войча, хто бацька быў, а хто быў сын...» (Зад-
земка Аўтара).

(Заканчэнне на 6-ай балоне)

МАРТЫН ЛЮЦІЧ

«Янка сеяу-людзі жалі»

АПАВЯДАННІЕ

(Заканчэнне)

IV

Кукаваў Кузьма ў «амэрыканцы» досьць доўга, калі дзеўяці
месцаў. Потым яго асудзілі завочна на п'ять год Кальмы. Адправа-
ваўшы чатыры з паловы гады, справу ягоную патрапілі на перагяд. Што было прычынай гэтага, і ці на карысць
яму гэта, і ці на шкоду, Кузьма ня ведаў. Але калі яго пасадзілі
у вагон і павезлі на заход, у яго, быцьшыні, зьявілася радасьць.
Не таму, што ён спадзяваўся на нешта. Ён ужо пагадзіўся зь на-
чашасцем, быў дастатковы часу, каб зразумець, што маладое
жыццё ягонае пакалечанае, зламанае, і цяперака, каб навет вы-
пусціць, яму ўже ня ўзыніца, не паласці зноў у ўніверсітэт,
не заніца адпаведнага месца ў жыцці, — заўсёды і ўсюды над ім
будзе цяжкое гэто «рэпрэсаваны». Але, так ці іначай, ён едзе
у родныя мясыціны, дзе цвітуць яблыні і цудоўна съпяваюць
птушкі, дзе жыццё выкаўала яму душу. З вакна вагону ён спа-
дзяваўся ўбачыць родныя хаткі, крытыя саломай; пали, па якіх
бегаў босым; речкі і ручай, у якіх нырнава пошуках рыбаў; лясы,
у якіх лазіў па дрэвах і зъбіраў ягады. Спадзяваўся пачуць род-
ную гаворку. Пасылаў Кальмы гэта было так шмат!

Выгляд на Кузьму быў больш, чым сумны: высах, пачарнеў,
зордзіўся, на глядзячы на сябе дваццаць шэсць год. Заляло ў
вачох цяжкое ўпакарэнне, і калі-б яго цяперака ўбачыла маці,
яна магла-б не пазнаць. Навет чэрнай, і той, быцьшыні, набыў іншую
форму: занадта выпуклай ззаду, над цыцій, і хаваўся пад валасты
съпераду, што рабіла яго нізкім. Галіца ў вязніцы, а потым у
ссылцы, ня было ніякай магчымасці, і ён разы два-тры на год
бараду падпільваў, каб стала карацей. Ад гэтага яна хоць і губ-
ляў ў колеры, але расла значна гусцейшая і лепей абараняла
ад съожожы.

Падарожжа працягвалася больш месяца. Яно было зынісль-
вающим, галодным і халодны, на глядзячы на вясну, але стан
ягоны ўсё-ж не пагаршаўся. Калі-ж яго прывезлі ў турму, у род-
ную, якіе называў, і зусім павесьлеў. Страшніх допытуў
яму не прадбачвалася — ён усё гэта перажыў ужо, на цяжкія
працы не ганялі, ешা ў ягоходжаныне лепшыя, чымся ў лягерях.
І, калі-б у камеры было хоць крыху вальней, ён палічыў-бы гэта
за шчасце да канца свай адседкі.

РЫГОР КРУШЫНА

Лірыка зь вялікага места

ДА ЦЯБЕ, ДАРАГАЯ

Дзень нахмурыйся, плача і жаліцца.
Родзіць смутак. Съляза на вакне.
Чую — маці пашчотнымі пальцамі
Ціха, прывідна лашчыць мяне.

Сэрцу мірсыцца даўнае, роднае!
Толькі боль узрастаете ўдвая:
За паўсусветам, за далеччу воднаю
Ты гаруеш, матуля мая.

Душыць крыўда... Ніякім лекамі
Не загоіцца смутак душы.
Заспявай нацы песьні, як некалі,
І за сына малітву скажы.

Акіянская горка-салоныя,
Перамерыўшы мілі, вяты
Прынисуць твае слова ў зялёныя
На ўзьбярэжжы сюды — гущчары.

І як толькі ізноў распагодзіцца,
Я паеду за горад і там,
У кляновых прысадах ваколіцы
Твае гора съсяку папалам.

На гадзіну пазбаўлююся негадзі
Адзіноцтва, тутг і турбот...
Шаплыўць мае думкі, як лебедзі,
Да цябе, дарагая, на ўсход.

У ЗАСМУЧАНЫХ ЭМОЦЫЯХ
Сабе дарогу песьнай съцелячы,
Шукаю родныя мэлёды.
Уражанье зь Нью-Ёркай величы
Расце, а лірай не валодае.

Не, не натхніц мяне щум вуліцы,
Сабвю бразганыне зялезнай!
Мур-камяніца ў неба сунеца,
Як тая вежка вялічэзная.

Ад ста паверхай вокны волата
Схапілі сонечнае полымя.
А ці ў душы маёй, як золата,
Зайграе іскрамі вяслыні?

Туга па Бацькаўшчыне моцная,
Найбольшая ад гэтай величы.
Іду ў засмучаных эмоцыях,
Сабе дарогу песьнай съцелячы.

ЛЯ СЭМАФОРА
Золкі вечер з акіяну
Сяньня, як і ўчора.
На рагу спынися, стану
Проці сэмафора.

Сэмафор гарыць чывроны,
Перайсці ня можна.
На асфальце ранак сонны.
Ціха. Ня трывожна.

... Вераб' чылікалі...
Але, вось вясна. І добра, усё-ж, што тут, а ня там, калі навет
і кол... І яму палка, амаль да сълёз, захацелася падыўца на
волі. Лонкі цяперака, — як прыгожа яны ўбранныя? І на рэчы
плаваюць, як на талерках, жоўтыя і бела-ружовыя гарлачыкі.
Вось і разважайце, што такое шчасце? Сыкінцы-бы свае анузы
і акунучыца, нырнучы туды, а потым ужо хоць-бы і гэны кол...
Шум цятніка зымнісція шумам самалёту, які, праф'а, ляцеў недзе
адалёка ад дужа высока. Кажуць: высока лятаюць шчасльвія.
Яму хоць-бы ўзглінуць па прастор, які адчыніцца адтуль, з вы-
шыні і потым парадаўніц, як цесна тут воку! А так, вось, і па-
мерші можаш за гэтымі съценамі, нічога ўжо ня ўбачыўшы...

Ралтам грунку страшныны выбух — такі страшныны, што
замкі заскрываты ў вязнічных дэзвярох, як лютыя зверы зу-
бамі, і здавалася пахінуліся самі муры. Каб гэта адбывацца на
ў СССР, можна было-б падумаць, што падкладзена міна. Тут та-
кая матчысьмасць выключаная. Усыльд за першым, пачуўся вы-
бух другі, а потым трэці... Змоўклі за вакном верабі. Вапна
ад столі ўбяліла падлогу. Вязні раптам паўскаквалі, трывожна
аглядаліся.

— Што такое?
— А трасца яго ведае — нейкі выбух!
— Які там выбух — з гарматаў съцібаюць!

Праўда, ціпер ужо зусім выразна «съцібаці» з гарматаў, за-
цілісці ў пярсыёнкам места (ува ўсякім выпадку так здавалася).

Жалобным выціём уздымалі трывогу сирэны.

— Практыкаваныні, на ворагаў усё шыкуюцца!

Прайшлі з поўгадзіны. Увесь гэты час гарматы стралілі бяз
перапынку, і было чуваць кружэніе самалёту. Зашынтуя сядро
съцен, вязні не моглі нічога зразумець — стаялі, слухалі, ад-
значаючы кожны тук, кожнае патрэсканыне муроў, і выказвалі
свае меркаваныні.

— Практыкуюцца забівай людзей...

— Ня нам судзіць! Мне-б, вось, выврацацца найхутчай адсюль...
Зусім задарма ўскочыў... Нехта зацягніў расейскую песьню:

«Понарасну, Ванька, ходиши,
Понарасну ножкі беши,
Нічего ты не заслужилі,
Дураком дамой пойдеш...»

— Хай-бы сабе і дурнем, абы варнуцца...

— Аняго! Так табе і адчыніць дзіўверы — сюды лёгка, а
адсюль?

— Я і кажу: згніеш тут, у гэтых съценах!

Беларусы ў Свеце

Ангельшчына

ЗАЦІКАУЛЕНЬНЕ АНГЕЛЬЦАЎ БЕЛАРУСКАЙ АЎТАКЕФАЛЬНАЙ ПРАВА-СЛАУНАЙ ЦАРКВОЙ

«Шлюб сп. Васіля Тура і Ніны Труш, З гледзішча беларускага шлюб гэтыя які адбыўся дні 2 жнівеня 1953 году ў заслугоўваў на ўвагу тым, што заручнік, быў цэнтрам увагі сярод Ангельшчыны, як і ейная бацькі ды ўся сям'я, якія, «Ніколі перад гэтым у Лік на быўло падобнага шлюбу» — пад гэткім за- галоўкам быў зъмешчаны артыкул на першай балоне ангельскай газеты «Лік Пост Таймс» за 6. 8. 1953 г. Другая ангельская газета «Інвінг Сентайл» на працягу чатырох дзён зъмічала ка- распандэнцы, падаючы ўсю пасыльку дараду, якія налічвае ўжо 900 гадоў, у якой адбыўся шлюб, быў перапуненая Ангельцамі, якія з асаблівым зацікаўленнем съязділі за прабегам шлюбнага абрауду. Хор пад умельным дырыгентствам а. Палікова на месцы чараваў пры- сутных, якія не маглі надзвіцца, што ён так прыгожа съявяша бяз музычнага акампанемэнту.

Верник БАПЦарквы

Аргентына

ЛЕКЦІИ З БЕЛАРУСАВЕДЫ У БУЭНОС АЙРЭС

У пляне Згуртавання Беларуса ў актыўнай нацыянальнай дзеянасьці. Аргентына на гэты год дзеянасьці наме- Прэлігент таксама быў затрымашаўся на чаны цыкл лекцый з беларусаведы, сучасных нашых навуковых працаўнікі распачаўся першай лекцыяй на тему «Этнографічныя межы Беларусі», пра- чытанай інж. Фокай Фомінам 2 жнівеня 1953 г.

Перад вельмі шматолькаснай аўдито- рый прысунутых старшыня ЗБА сп. В. Казлоўскі прадстаўвілі пролегэнта, які, пе- рад дакладам, запрапанаваў адсевівальнікі «Магутны Божа».

Даклад быў вельмі салідна апрацава- ны, у доказ чаго прэлігент атрымаў бур- ныя воллескі прысунутых. У дакладзе былі выкладаны карты Беларусі: па- літычная і мёўная, а таксама загадзя прыгатаваныя табліцы з рознымі дадзе- нымі. Апрача гэтага даклад быў абасно- ваны на дадзеных многіх этнографаў.

АДКАЗЫ РЭДАКЦЫИ

Сп. Я. Юхнаўцу, Нью Ерк: Ваша па- эма «Сула» мае быць надрукаваная ў часапісе для моладзі «Наперад». Рэдак- цыя гэтыя часапісу зъверненца яшчэ да Вас асабісті.

Сп. Т. Мазуру, Эўпэн: За высланыя Вам артыкулы «Маршал Ромэль» і «Мангольская імперыя» вельмі дзякую, якія часта на- съведама адкрывалі вочы беларускаму толькі, на жаль, мы іх датэтуль не атры- народу й гэтым самым пабудзілі яго да малі.

Раптам з таго боку, дзе праходзіла шаша, з жыта вышайшай чалавек. Ад яго клоўся на траву доўгі ценъ. Было відавочным — гэта вайскавік. З правага боку калія пояса навет тырчола кабура. Кубікі на пяцілініах съязділі ружовымі бліскамі. На грудзіах па- блісквілі нейкія адзнакі. Кузьма і Орлік паспешна скаваліся ў траву, але чалавек усё-ж іх заўважыў; ішоў да іх, тримаючы руку на кабуры.

— У выпадку чаго, трэба яго абязбройц! — заўважыў Орлік.

— Голымі рукамі? — запраштаваў Кузьма.

— Навет і голымі! — станоўка адказаў Орлік. — Лепш памерці ў змаганьні, чым зноў трапіць у іхнія руки.

Але чалавек, падышоўшы бліжэй, гучна і пасяброўску замяўся.

— Арыштант? — запытала, водзячы па іх зрокам.

Сябры маўчалі.

— Не палохайтесь! Такім тут перапоўнена жытга... і жы- вымі і мёртвымі...

Чалавек перасунуў пас з кабурай за сьпіну і сеў калія іх. Яму было год калія трываліці пяці. Бялявы, літэнант, з ордунам Леніна на грудзіах. Сінімі вочы глядзелі спакойна і ласкова. Шырокая раставіў ногі, непамерна доўгія параднайчыні ў тулавам. Апусціў галаву; ад гэтага фігура набыла некаторую сутуласць. Пра- мовіў зноў:

— Разыбгліся ўсё: арыштанты і не арыштанты, генэралы і байцы, сябры партыі й беспартыйныя. А ЦК КП(б)Б на чле- з сакратаром Планамарнікам ганебна ўйдёк першым. Даццаўцы тро- гады балбаталі аб абароне, умацоўваліся, ачышчаліся, зьнішчалі ворагаў, замыкалі граніцы на замок, будавалі танкі й адлівалі гарматы, а разыбгліся ўсё зноў-жа за даццаўцы тро- гады на першага-ж удара. Арміі няма — пайшла ў палон. Прабываючы ў тыл толькі паасобныя часткі. Гарматы й танкі ляжаць на да- рогах. Самалёты згаралі на аэрадромах! — Павольным позіркам зіруні ў ўпрыгожаныя ордэнамі грудзі. Раптам, даўгаватыя пальцы скорчыліся, як у драпежнай птушкі, і ён шпаркі, можа быць нечаканым навет для самога слібе, рухам учапіўся за орден Леніна.

— Чортава бляхя! — выкryкнуў.

Адвараў ордон, сагнў яго, зламаў і кінуў у болота.

— Колькі пакупаў прынёс мне гэтыя кавалакі бляхі!

Змоўк. Цяпер яго ўжо не баяліся. Орлік зацікаўіўся:

— За Фінляндыю, мабыць, узнагародзілі?

Літэнант зъяўляў вочы і ду́га глядзеў на яго, быццам не разумеочы, абы чым пытаваўца.

— Так, за Фінляндыю! — адказаў напасьледак.

Задзёр на жываце кашулю. Паказаўся вялізны сінівіт шрам.

— Шрапнэль! — прамовіў.

Закасаў руку на правай руцэ.

— Куля!

Зъяўляў абодвы боты, паказаўчи пакрамсаныя ікры галеняў.

— Таксама шрапнэль!

Зноў замоўк.

— Досьць, наваявалі! Прабываючы да сваіх, дамоў...

— А вы адкупу?

— З-пад Менску. — Шукаю жонку зь дзіцем, была недалёка тут на летнішчы. Хто ведаў, што так хутка вайна? — Зноў маў- чаў. — А гэта што — хворы?

— Так, у яго на дойніках пашкоджаны рэбры...

— Так, ламалі рэбры і ламаюць. Колькі з гэтай няшчаснай Беларусі пагнінулі ў вязніцах, на Калыме, за Уралам? Раней, за царамі, ехалі самі ў пошуках вольнай зямлі і скарынкі хлеба, ехалі й паміралі, як мухі, у дарозе. А цяпер як кулакоў, нац-

КУПЛЯЙЦЕ! — ВЫПІСВАЙЦЕ! ЧЫТАЙЦЕ!

Новыя беларускія кнігі — шэдэўры беларускай літаратуры Выдавецтва «Бацькаўшчына»:
Паэма ЯКУБА КОЛАСА

„Новая Зямля“

з вялікім крытычным артыкулам
Р. Склота.

Цана 3 амерыканск. доляры або іхная
раўнавартасць у мясцовай валюце.
Драма ЯНКІ КУПАЛАў ў 5-ёх актах

„Раськіданае Гняздо“

з крытычным артыкулам Р. Склота.
Цана 1 амерыканскі доляр або ягоная
раўнавартасць у мясцовай валюце.
П'еса ў 4-ох дзеях ЯНКІ КУПАЛАў

„Тутэйшы“

з абышырным уступным крытычным
нарысам Р. Склота.

Цана 1,30 амерык. доляраў або іхной
раўнавартасць у мясцовай валюце.

За перасылку плаціцца асобна.
Купляць і выпісваць непасрэдна
з Адміністрацыя «Бацькаўшчыны»,
ад нашага Фінансавага Прадстаўніка
у Бельгіі (Janka Žučka, 19, Place Hoover,
Louvain, Belgique), а таксама з усіх
нашых Прадстаўніцтваў у паасобных
краінах.

ДЛІ БУДУЦЬ ПРЫЙМАЦА НА ПРАЦУ ў НЯМЕЧЧЫНЕ

У Баварскім міністэрстве для ўцека- чы ў Мюнхене 13 жнівеня сёлета ад- былася прэсавая канферэнцыя па пы- танні прыстасавання чужынцаў на сталую працу ў Нямеччыне. Згодна па- ведамлення Прадстаўніка гэтага міні- стрытства сп. Шэпэп ціпэр ёсьць магчы- масць даци працу 500 чужынцаў. Гэ- ту акцыю Мюнхэн ужо распачаў. Ёсьць запатрабаваны на тых работні- каў, як мэталісты і на працу ў сель- скай гаспадары. Месца працы ў будучыні ня будзе абмажоўвацца Гэсэнскім краем, як гэта практиковалася дасюль, але баварскі ўрад прыкладаў стараныні падшукваць працу ў іх іншых мясцовас- цях. Аднак урад хочаў стан работнікаў і хіную спэцыяльнасць. Сп. Шэпэп заявіў, што яны хочаў садзейнічыць Адміністрація Прадстаўніка на Нямеччыне, то-ж саме будзе даты- чыцаў і аллаты за кватэр. Баварскі ўрад узяў на сабе заданне ў першую чаргу прыстасаваць на працу чужынцаў з лягеру Валька, Інгольштат, Ляндсгут і Людвігсфельд.

Што датычыца лягеру Валька, дык урад мае на ўвaze налагу яго злікіда- ваць, бо гэты лягер мае я добраю славу, а між тым там жыве шмат добра- сумленных людзей.

В.

ШУКАЮЦЬ

Дзядзьку Міхала Коніцкага, зь сяла Дзярэйнай, Кабрынскай павету, на Палесі, шукае братанка Леонід Коніцкі, з тых-же самых старон, які пражывае цяпер у Аргентыне. Весткі слаць на адрес: Leontij Konopcsky, c. Isleta 3202, Valentín Alsina, Prov. Buenos Aires. Argentina.

Друкуецца ў хутка выйдзе асобнай кнігай

аповесьць

АНДРЭЯ МРЫЯ (АНДРЭЯ ШАШАЛЕВІЧА)

Запіскі Самсона Самасуя

Заказы можна ўжо пасылаць на адрес нашых Прадстаўнікоў у па- асobных краінах або непасрэдна на адрес нашага Фінансавага Прадстаўніка ў Лювэні:

Janka Žučka, 19, Place Hoover, Louvain, Belgique.
Цана аднай кнігі — 1 амэр. доляр або ягоная раўнавартасць у мясцовай валюце.

Натыя Прадстаўніцтвы

Ангельшчына:
Mr. Aleksander Lašuk, 97 Moore Park Road, London S. W. 6.

Бельгія:
Mr. Borysevič, 19, Place Hoover, Louvain.

Дания:
J. Lobejko c/o H. C. Jensen, Leifsgade 6 III tv. Kobenhavn S.

Францыя:
a) Zygfryd Puzowski, 158, rue Jules Guesde Levaillois-Perret (Seine).
b) Boniface Prytycki, 17, rue Roger Salengro Lys les Lannoy (Nord).

Швейцарыя:
Basil Lukaszuk c/o Hammer Ringvagen N. 123/III, Stockholm.

Аргентына:
Asociacion Bielorusa en la Argentina. Calle Coronel Sayos 2981, 4 de Junio, Prov. Buenos Aires.

Австралия:
Mr. Donat Jackievich, 60 Fisher St., East Brisbane, Qld.

b) Mr. L. Rašynkouski, 60 Stawell St. Burnley, Melbourne, Vic., Australia.

c) Mr. John Čarnecki, 306, Sandgate Rd., Shortland, N.S.W.

Бразылія:
Carlos Cimafejčuk, Prasa 76, Tiridentes, Curitiba - Parana.

Канада:
Mr. W. Nowicki, 142 Gladstone Ave, Toronto, Ont.

b) Mr. Franz Hankiewich, 3701 St. Dominique St., Montreal, Q.

ЗША:
a) Mr. B. Danilovich, 222 Suydam St., New Brunswick, N. J.
b) Mr. M. Serdeczenko, 7851 Sherwood Ave, Detroit 11, Mich.
c) Mr. V. Dunec, 2505 W. 7. St., Cleveland, Ohio.
d) Mr. E. Budzka, 723 W. Dekoven St., Chicago 7, Illinois.

Новая Зэляндия:
Mr. Marian Karanieuski, 88, Hercules Drive